

# Den Europæiske Unions Tidende

# C 87

51. årgang

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

8. april 2008

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II <i>Meddelelser</i>		
MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
<b>Kommissionen</b>		
2008/C 87/01	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse <sup>(1)</sup> .....	1
2008/C 87/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4896 — CVC Capital Partners/Katope International) <sup>(1)</sup> .....	4
2008/C 87/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5049 — Goldman Sachs/Colony Capital/But) <sup>(1)</sup> .....	4
IV <i>Oplysninger</i>		
OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
<b>Kommissionen</b>		
2008/C 87/04	Euroens vekselkurs .....	5

# DA

V *Udtalelser*

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

**Kommissionen**

2008/C 87/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5113 — Abe Investment/Getty) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure <sup>(1)</sup> .....	6
2008/C 87/06	Tilbagekaldelse af anmeldelse af en fusion (Sag COMP/M.5106 — Candover/Bourne Leisure) <sup>(1)</sup> .....	7

ØVRIGE RETSAKTER

**Kommissionen**

2008/C 87/07	Offentliggørelse af en registreringsansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler .....	8
--------------	--	---



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

(Meddelelser)

## MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

## KOMMISSIONEN

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten  
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 87/01)

Godkendelsesdato	30.1.2008
Sag nr.	N 357/07
Medlemsstat	Ungarn
Region	Minden régió
Titel (og/eller modtagerens navn)	Az Oktatási és Kulturális Minisztérium fejezeti kezelésű előirányzatai és a Nemzeti Kulturális Alap
Retsgrundlag	A Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény; a Kormány .../2007. (...) Kormány rendelettervezete a kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító állami támogatásokról; a Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény végrehajtásáról szóló 9/2006. (V.9.) NKÖM rendelet; az oktatási és kulturális miniszter .../2007. (...) OKM rendelettervezete a Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény végrehajtásáról szóló 9/2006. (V.9.) NKÖM rendelet módosításáról; a XX. Oktatási és Kulturális Minisztérium költségvetési fejezethez tartozó fejezeti kezelésű előirányzatok pályázat útján történő felhasználásának szabályairól szóló .../2007. OKM rendelettervezete
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Fremme af kulturen, bevarelse af kulturarv
Støtteform	Direkte støtte, lavtforrentede lån
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 37 699,1 mio. HUF Samlet forventet støtteydelse: 226 194,6 mio. HUF
Støtteintensitet	100 %
Varighed	1.9.2007-1.9.2012
Økonomisk sektor	Kulturelle aktiviteter

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	1. Oktatási és Kulturális Minisztérium H-1055 Budapest, Szalay u. 10-14. 2. Nemzeti Kulturális Alap H-1085 Budapest, Gyulai Pál utca 13
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Godkendelsesdato	21.2.2008
Sag nr.	N 761/07
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Region	Northern Ireland
Titel (og/eller modtagerens navn)	Northern Ireland R&D Challenge Fund
Retsgrundlag	Article 9(a) of the Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982, Part III
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Forskning og udvikling
Støtteform	Direkte støtte, indskydning af risikovillig kapital
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 0,5 mio. GBP
Støtteintensitet	60 %
Varighed	1.1.2008-31.12.2008
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Invest NI Bedford Square Bedford Street Belfast BT2 7EH
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Godkendelsesdato	8.2.2008
Sag nr.	N 13/08
Medlemsstat	Italien
Region	Friuli-Venezia-Giulia
Titel (og/eller modtagerens navn)	Modifica del regime di aiuti N 433/04 a favore dell'ambiente nel Friuli-Venezia-Giulia

Retsgrundlag	Deliberazione della Giunta regionale n. 1002 del 22 aprile 2004
Støtteordning	Støtteprogram
Formål	Miljøbeskyttelse
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 8,5 mio. EUR
Støtteintensitet	45 %
Varighed	1.1.2008-31.12.2008
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regione Friuli-Venezia-Giulia Via Udine 9 I-34132 Trieste
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**  
**(Sag COMP/M.4896 — CVC Capital Partners/Katope International)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 87/02)

Den 8. februar 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M4896. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**  
**(Sag COMP/M.5049 — Goldman Sachs/Colony Capital/But)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 87/03)

Den 11. marts 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
  - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5049. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS  
INSTITUTIONER OG ORGANER

## KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

7. april 2008

(2008/C 87/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	amerikanske dollar	1,5693	TRY tyrkiske lira	2,0071
JPY	japanske yen	161,13	AUD australske dollar	1,6977
DKK	danske kroner	7,4592	CAD canadiske dollar	1,5804
GBP	pund sterling	0,78935	HKD hongkongske dollar	12,2257
SEK	svenske kroner	9,3687	NZD newzealandske dollar	1,9760
CHF	schweiziske franc	1,5917	SGD singaporeanske dollar	2,1682
ISK	islandske kroner	113,51	KRW sydkoreanske won	1 529,91
NOK	norske kroner	7,9685	ZAR sydafrikanske rand	12,2705
BGN	bulgarske lev	1,9558	CNY kinesiske renminbi yuan	10,9875
CZK	tjekkiske koruna	25,019	HRK kroatisk kuna	7,2725
EEK	estiske kroon	15,6466	IDR indonesiske rupiah	14 429,71
HUF	ungarske forint	254,05	MYR malaysiske ringgit	5,0037
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP filippinske pesos	65,471
LVL	lettiske lats	0,6971	RUB russiske rubler	36,9900
PLN	polske zloty	3,4568	THB thailandske bath	49,692
RON	rumænske lei	3,6808	BRL brasilianske real	2,6703
SKK	slovakiske koruna	32,388	MXN mexicanske pesos	16,5404

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

## V

(Udtalelser)

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF  
KONKURRENCEPOLITIKKEN

## KOMMISSIONEN

**Anmeldelse af en planlagt fusion****(Sag COMP/M.5113 — Abe Investment/Getty)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2008/C 87/05)

1. Den 28. marts 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Abe Investment, L.P. («Abe Investment», USA), der kontrolleres af Hellman & Friedman Capital Partners VI, L.P. («HFCP», USA), erhverver kontrol over hele virksomheden Getty Images, Inc. («Getty Images», USA), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b), på basis af en aftale om fusion af Abe Acquisition Corp. («Abe Acquisition», USA), som er et helejet datterselskab af Abe Investment, med Getty Images.
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
  - HFCP: Privat egenkapital. Investeringssektorerne er finansielle tjenesteydelser, sundhedspleje, industri/energi, forsikringsvirksomhed, medier/marketing, liberale tjenesteydelser, software/informations-tjenesteydelser
  - Getty Images: Skabelse og distribution af digitalt medieindhold.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5113 — Abe Investment/Getty sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.



**Tilbagekaldelse af anmeldelse af en fusion**  
**(Sag COMP/M.5106 — Candover/Bourne Leisure)**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 87/06)

(Rådets forordning (EF) nr. 139/2004)

Den 7. marts 2008 modtog Kommissionen en anmeldelse af en planlagt fusion mellem Candover Partners Limited («Candover», Det Forenede Kongerige) og Bourne Leisure Holdings Limited («Bourne Leisure», Det Forenede Kongerige). Den 28. marts 2008 meddelte de anmeldende parter Kommissionen, at de ønskede at tilbagekalde deres anmeldelse.

---

## ØVRIGE RETSAKTER

## KOMMISSIONEN

**Offentliggørelse af en registreringsansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler**

(2008/C 87/07)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 <sup>(1)</sup>. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

## RESUMÉ

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006**

»AIL BLANC DE LOMAGNE«

EF-Nr.: FR/PGI/005/0470/15.06.2005

BOB ( ) BGB ( X )

Dette resumé indeholder de vigtigste oplysninger fra varespecifikationen og tjener til information.

**1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed:**

Navn: Institut National de l'Origine et de la Qualité (I.N.A.O.)  
Adresse: 51, rue d'Anjou  
F-75008 Paris  
Tlf. (33) 153 89 80 00  
Fax (33) 142 25 57 97  
E-mail: info@inao.gouv.fr

**2. Sammenslutning:**

Navn: Association de Défense de l'ail blanc de Lomagne  
Adresse: Comité BGSO/Agropôle  
Bât. Alphagro  
BP 206  
F-47931 Agen cedex 9  
Tlf. (33) 553 77 22 70  
Fax (33) 553 77 22 79  
E-mail: ailblanccdelomagne@valorhea.fr  
Sammensætning: Producent/forarbejdningsvirksomhed ( X ) Andet ( X )

(<sup>1</sup>) EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

### 3. Produktets art:

Klasse 1.6 — »frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet«

### 4. Varespecifikation:

(resumé af kravene i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006)

#### 4.1. Navn: »Ail blanc de Lomagne«

- 4.2. *Beskrivelse:* Løgene er hvide eller cremefarvede og kan have et violet, flammeagtigt skær, og de består af flere fed (8 til 12 afhængig af størrelsen). »Ail blanc de Lomagne« er kendetegnet ved sin størrelse og de regelmæssigt formede fed, der er beige- eller cremefarvede eventuelt med et violet, flammeagtigt skær. Hvert fed er omgivet af en skal bestående af en enkelt hinde. Det antal fed, der udgør et løg, er dækket af flere tynde hinder.

Hvidløgene »Ail blanc de Lomagne« sælges i klasse Ekstra eller klasse I med begrænsninger i forhold til sidstnævnte, bl.a. skal løgene have en diameter på mindst 45 mm.

»Ail blanc de Lomagne« sælges tørret og præsenteres traditionelt flettede, i kurve, sække eller bakker eller i forpakkede netemballager.

- 4.3. *Geografisk område:* Hvidløget dyrkes, tørres, pilles og pakkes på traditionel vis og godkendes inden for det omhandlede geografiske område. Afgrænsningen af det geografiske område tager højde for:

områdets historiske produktion

etablering af produktionen på grundlag af en optælling af producenterne foretaget af producentorganisationerne

karakteristik af jordbunds- og klimaforhold for den jord, hvor hvidløget er blevet dyrket i årtier.

Det geografiske område omfatter følgende 200 kommuner fordelt på to departementer:

154 kommuner i departementet Gers

Ansan	Isle-Arne	Preignan
Ardizas	Isle-Bouzon	Pujaudran
Aubiet	Isle-Jourdain	Puycasquier
Augnax	Jégun	Puységur
Aurade	Juilles	Razengues
Avensac	Labrihe	Rejaumont
Avezan	Lagarde	Romieu
Ayguetinte	Lagardère	Roquefort
Bajonnette	Lalanne	Roquelaure
Beaucaire	Lamothe-Goas	Roquelaure-Saint-Aubin
Beaumont	Larressingle	Roquepine
Beaupuy	Larroque-Engalin	Rozès
Béraud	Larroque-Saint-Sernin	Sainte-Anne
Berrac	Lavardens	Saint-Antoine

Bezolles	Lectoure	Saint-Antonin
Bivès	Lias	Saint-Avit-Frandat
Blanquefort	Ligardes	Saint-Brès
Blaziert	Lussan	Sainte-Christie
Bonas	Magnas	Saint-Clar
Brugnens	Maignaut-Tauzia	Saint-Créac
Cadeilhan	Mansempuy	Saint-Cricq
Cassaigne	Mansencome	Sainte-Gemme
Castelnaud-d'Arbieu	Maravat	Saint-Georges
Castelnaud-sur-l'Auvignon	Marestaing	Saint-Germier
Castera-lectourois	Marsan	Saint-Leonard
Castera-Verduzan	Marsolan	Sainte-Marie
Casteron	Mas-d'Auvignon	Saint-Martin-de-Goyne
Castet-Arrouy	Maurens	Sainte-Mère
Castillon-Saves	Mauroux	Saint-Mézard
Catonvielle	Mauvezin	Saint-Orens
Caussens	Mérens	Saint-Orens-Pouy-Petit
Céran	Miradoux	Saint-Paul-de-Baise
Cézan	Miramont-Latour	Saint-Puy
Clermont-Saves	Mirepoix	Sainte-Radegonde
Cologne	Monbrun	Saint-Sauvy
Condom	Monferran-Saves	Sarrant
Crastes	Monfort	Sauvetat
Encausse	Montaut-les-Crèneaux	Ségoufielle
Endoufielle	Montestruc-sur-Gers	Sempesserre
Escorneboeuf	Montiron	Séremputy
Estramiac	Mouchan	Sirac
Flamarens	Nougaroulet	Solomiac
Fleurance	Pauilhac	Taybosc
Frégouville	Pergain-Taillac	Terraube

Gaudonville	Pessoulens	Thoux
Gavarret-sur-Aulouste	Peyrecave	Touget
Gazaupouy	Peyrusse-Massas	Tournecoupe
Gimbrède	Pis	Tourrenquets
Gimont	Plieux	Urdens
Giscaro	Pouy-roquelaure	Valence-sur-baise
Goutz	Préchac	Saint-Caprais
Homps		

## 46 kommuner i departementet Tarn-et-Garonne

Auterive	Faudoas	Marsac
Balignac	Gariès	Maubec
Beaumont-de-Lomagne	Gensac	Maumusson
Beaupuy	Gimat	Montain
Belbèze	Glatens	Montgaillard
Bouillac	Goas	Poupas
Bourret	Gramont	Puygaillard-de-Lomagne
Cause	Labourgade	Saint-Arroumex
Comberouger	Lachapelle	Saint-Cirice
Cordes-Tolosannes	Lafitte	Saint-Jean-du-Bouzet
Coutures	Lamothe-Cumont	Saint Loup
Cumont	Larrazet	Saint-Sardos
Dunes	Lavit	Sérignac
Escazeaux	Mansonville	Sistels
Esparsac	Marignac	Vigueron
Fajolles		

- 4.4. *Bevis for oprindelse:* Til identifikation af parcellerne angiver producenten følgende på dyrkningsoversigten: kommunens navn, areal, matrikelnummer, sort, tidligere afgrøde.

For hvert parti, der leveres til pakkestationen, anføres identifikationen af parcellerne på følgesedlen. Når det er kontrolleret, at partierne svarer til de gældende karakteristika for »ail blanc de Lomagne«, identificeres »BGB«-partierne specifikt og pakkes adskilt fra de andre partier. Hver pakning (bakke eller anden salgsemballage til den endelige forbruger) påføres et identifikationsnummer, der giver mulighed for at spore varen.

- 4.5. *Fremstillingsmetode:*

Fremstillingsfasen:

Produktion, tørring og pilning finder sted i det afgrænsede geografiske område.

Producenten vælger sit frø ud fra en sortliste, som sammenslutningen offentliggør årligt, og producenten sår udelukkende med certificeret frø.

De sorter, der godkendes til plantning, udvælges fra to kontrolsorter fra den oprindelige »Blanc de Lomagne«-population. Der fastsættes toleranceværdier for de nye sorter for at sammenligne deres karakteristika med kontrolsorternes karakteristika.

I Lomagne har jord, der er velegnet til hvidløgsdyrkning, et lerindhold på over 20 %. Sur jord med en PH på under 7,5 er udelukket. Der foretages en fysisk-kemisk analyse af parcellen for at kontrollere, at jorden egner sig til hvidløgsdyrkning.

For at dyrke en afgrøde skal producenten vælge en parcel beliggende i det geografiske område, hvor der ikke de sidste tre år har været dyrket hvidløg. Der kan heller ikke plantes hvidløg efter sorgo, majs, lucerne og andre hvidløgssorter eller på græsarealer.

Der sås fra den 15. oktober til den 15. december.

Alle fyto-sanitære foranstaltninger skal være begrundet med observationer på parcellen og/eller observationer fra teknikere vedrørende referenceparceller og/eller en teknisk rapport. For at sikre en varieret brug af aktive stoffer skal producenten søge oplysninger om tidligere fyto-sanitære foranstaltninger i dyrkningsoversigten og konsultere listen over godkendte produkter for afgrøden. Der foretages en undersøgelse af sprøjteudstyret hvert andet år.

Producenterne skal basere deres gødningsstrategi på en jordbundsanalyse af det pågældende parcel, der skal være udført inden for de sidste tre år. Gødsning skal foregå gradvist og være begrænset. Producenterne skal tage højde for planternes vækststadiet.

Producenten fastsætter høsttidspunktet under hensyntagen til synlige modningskriterier (gulne blade, blød top) sammenholdt med forholdet mellem løgenes og bladenes vægt.

Tørring af hvidløg foregår ved ophængning på traditionel vis eller ved blæsning. Hvidløgets vægttab overvåges for at kontrollere, hvor fremskreden tørringsprocessen er. I tørringsprocessen taber løgene 20-30 % af deres vægt i forhold til den oprindelige vægt.

Efter tørring skal løget pilles manuelt for at opnå tilstrækkeligt hvide løg. Herved fjernes falmende, farveløse eller ødelagte ydre lag, samtidig med at det inderste lag forbliver intakt. Ved pilningen bliver roden manuelt skåret af ved rodskiven, uden at denne beskadiges.

Hvidløget kan herefter — i dag som tidligere — sorteres og godkendes i det afgrænsede geografiske område på pakkestationen eller på bedriften. Lokaliseringen af disse processer gør det ligeledes muligt at sikre, at produktet kan spores.

Hvidløg, der høstes med stængel, kan efter godkendelse bruges i traditionelle præsentationer af »ail blanc de Lomagne«, som f.eks. kranse, kurve eller fletninger.

#### 4.6. Tilknytning:

Historisk og aktuel baggrund:

Hvad angår produktionens historie, nævner landbrugsstatistikker fra Castelsarrasin-området fra 1868 den økonomiske betydning af hvidløgsdyrkning i departementet Tarn-et-Garonne. Allerede i 1902 blev der dyrket hvidløg på 80 hektar i kommunen Beaumont-de-Lomagne. Som det fremgår af de årlige landbrugsstatistikker, har hvidløgsdyrkingen været stigende i Lomagne i hele det 20. århundrede. 500 hektar i 1929, 2 810 hektar i 1980.

Oprettelsen af de såkaldte DURAN-foretagender i 1936 samt etablering af traditionelle markeder, hvor bønderne solgte deres overskydende produktion, vidner om, at handel med hvidløg i Lomagne går langt tilbage i tiden.

Fra begyndelsen af 1960'erne blev der skabt en række tiltag omkring hvidløg: den første konkurrence om den flotteste hvidløgskrans fandt sted i 1961 i Beaumont-de-Lomagne.

Siden 1994 har der hvert år været afholdt en hvidløgsfest i Beaumont-de-Lomagne.

Der er ligeledes siden 1960 blevet gennemført undersøgelser med henblik på at forbedre produktionsteknikkerne. Resultatet af disse undersøgelser blev fremlagt på de nationale hvidløgsdage, der blev organiseret mellem 1966 og 1974 i Beaumont-de-Lomagne.

De forskellige tiltag omkring »ail blanc de Lomagne«, herunder konkurrencerne om traditionelle præsentationsmåder, bidrager alle til at give hvidløgsdyrkning et festligt og lystigt islæt og bidrager til produktets omdømme.

*Andre karakteristika:* Bevaring og anvendelse af traditionel viden

Produktion af »ail blanc de Lomagne« er baseret på bevaring og anvendelse af traditionel viden, som f.eks. tørring af hvidløg ved ophængning, manuel pilning af hvidløg og fremstilling af traditionelle præsentationsmåder (fletninger, kurve eller kranse).

Traditionel tørring ved ophængning består i at ophænge høstede hvidløg med stok på stænger i et overdækket lokale med åbne sider. Autan-vinden har stor betydning for den naturlige tørring af hvidløget. Det er en varm og tør vind, der kommer fra Middelhavet. Den er meget kraftig i Lomagne og bidrager til, at den traditionelle tørring ved ophængning på stænger kan bevares.

Den obligatoriske manuelle pilning, der giver mulighed for at opnå et produkt, der fremstår fejlfrit, hvilket netop er karakteristisk for »ail blanc de Lomagne«: et ensartet hvidt løg uden ridser med ensartet afskårne rødder.

Da hvidløget ikke har en hård blomsterstængel, giver det mulighed for traditionelle præsentationsmåder af »ail blanc de Lomagne«, som f.eks. fletninger og kranse. Disse traditionelle præsentationsmåder er meget udbredte i de forskellige tiltag omkring »ail blanc de Lomagne«.

#### 4.7. Kontrolinstans:

Navn: Qualisud

Adresse: BP 102 Agropole  
F-47000 Agen

Tlf. (33) 558 06 15 21

Fax (33) 558 75 13 36

E-mail: Qualisud@wanadoo.fr

Qualisud er et godkendt organ, som er akkrediteret i overensstemmelse med standard EN 45011.

#### 4.8. Mærkning: Uden at det berører specifikke regler i anden fransk, fællesskabsrelateret eller international lovgivning, skal mærkningen indeholde følgende specifikke BGB-bemærkninger:

- produktets navn: »Ail Blanc de Lomagne«
  - EU-logoet »BGB«
  - partiets identifikationsnummer.
-